



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 471

Seduta del

Sitzung vom

14/09/2022

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat		X
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**AGGIORNAMENTO TARIFFE PER
L'UTILIZZO DEGLI IMPIANTI SPORTIVI
COMUNALI**

**ANPASSUNG DER TARIFE FÜR DIE
BENUTZUNG DER GEMEINDEEIGENEN
SPORTANLAGEN**

Si premette che in attuazione dell'art. 5 del regolamento di contabilità, in previsione dell'elaborazione del bilancio previsionale e/o in sede di verifica degli equilibri di bilancio, l'Amministrazione Comunale deve tra l'altro anche determinare la manovra delle aliquote tributarie e tariffarie;

CONSIDERATO che l'Amministrazione Comunale ha nel proprio patrimonio comunale o ha in uso vari impianti sportivi comunali (Palasport, Palamazzali, Campo di atletica, diversi campi da calcio, Sparkassen-Arena, Impianti di ghiaccio Sill, Maneggio, Piscina Pircher, Impianto tennistico Via Parma e Via M.Knoller, Bocciodromo, Zona Sportiva Maso della Pieve Sud - Sportcity, Zona Sportiva Maso della Pieve Nord-Pfarrhof) oltre alle palestre cittadine presso gli edifici scolastici e che tali impianti vengono messi a disposizione dei praticanti delle varie discipline sportive; difatti i servizi inerenti l'utilizzo di impianti sportivi sono considerati delle prestazioni rese a richiesta del cittadino o Organismo Sportivo con riguardo all'utilizzo degli impianti e delle attrezzature in disponibilità dell'Amministrazione comunale per la pratica di attività sportive compiute individualmente o in gruppo;

RITENUTO che i servizi resi per l'utilizzo degli impianti sportivi comunali sono classificati come servizi pubblici a domanda individuale in quanto come tali si devono intendere tutte quelle attività gestite dall'Ente, che siano poste in essere non per obbligo istituzionale, che vengono utilizzate a richiesta dell'utente e che non siano state dichiarate gratuite tramite apposita disposizione normativa;

Si premette inoltre che l'Amministrazione Comunale ha provveduto con delibera di Giunta n. 637 del 06.09.2006 all'ultima revisione strutturata delle tariffe per l'uso degli impianti sportivi cittadini e che di conseguenza si rende necessario procedere ad una ridefinizione del tariffario per l'accesso alle strutture sia che esse vengano

Es wird vorausgeschickt, dass in Anwendung von Art. 5 der Buchhaltungsordnung in der Vorschau für die Ausarbeitung des Haushaltsvoranschlages für den nächsten Dreijahreszeitraum bzw. im Zuge der Überprüfung des Fortbestehens des Gleichgewichtes des Haushaltes des laufenden Jahres die Gemeindeverwaltung unter anderem auch die entsprechenden Vorkehrungen für die Festsetzung der Beträge für die Gemeindesteuern und die Tarife festlegen muss.

Es wird festgestellt, dass die Gemeindeverwaltung in ihrem Liegenschaftsinventar oder in ihrer Verfügbarkeit verschiedene Sportanlagen (Stadthalle, Palamazzali, Leichtathletik-Anlage, verschiedene Fussballplätze, Sparkassen-Arena, Eissportanlage Sill, Reitstall, Schwimmhalle Pircher, Tennisanlage M.Knoller-Str. und Parma-Str., Boccia-Anlage, Sportzone Pfarrhof Süd - Sportcity, Sportzone Pfarrhof Nord - Pfarrhof), neben den Schulturnhallen hat und dass diese den Sportlern und Sportbegeisterten der einzelnen Sportdisziplinen für die Ausübung der sportlichen Tätigkeit zur Verfügung gestellt werden. Dementsprechend werden die Dienstleistungen für die Nutzung der Anlagen bzw. der Gerätschaften über die die Gemeindeverwaltung verfügt und die dem Bürger oder der Sportkörperschaft für die Ausübung der spezifischen Sporttätigkeit sowohl als Einzel - als auch als Gruppennutzung zur Verfügung gestellt werden, als Dienste, die auf Antrag des einzelnen Bürgers geleistet werden, klassifiziert.

Es wird weiters festgestellt, dass die Dienstleistungen für die Nutzung der Sportanlagen, als öffentliche Dienstleistungen auf Individualanfrage klassifiziert werden und dass darunter all jene Dienstleistungen der Körperschaft zu verstehen sind, die nicht aufgrund einer institutionellen Verpflichtung entrichtet werden, die aufgrund einer spezifischen Anfrage des Nutzers in Anspruch genommen werden und deren Erbringung nicht kostenlos aufgrund einer gesetzlichen Vorgaben zu ermöglichen ist.

Es wird vorausgeschickt, dass die Gebühren für die Benützung der gemeindeeigenen Sportanlagen, mit Beschluss des Stadtrates Nr. 637 vom 06.09.2006 das letzte Mal einer systematischen Überarbeitung unterworfen worden sind und dass es deshalb notwendig ist eine Neufestlegung des Tarifplanes für die Sportstätten umzusetzen, und zwar sowohl

gestite direttamente dall'Amministrazione Comunale o che la loro gestione sia stata esternalizzata a gestori terzi; oltre alla delibera 637/2006 sono state ridefinite alcune tariffe nel corso dell'esternatizzazione di strutture a terzi, le quali sono state adeguate secondo il periodo dell'affidamento.

Si rileva inoltre in questo contesto che l'Amministrazione Comunale ha provveduto negli ultimi anni a ristrutturare ed a rimodernizzare alcuni impianti sportivi e che tali impianti di conseguenza hanno beneficiato di un adeguamento impiantistico che ha comportato anche un aumento dei costi gestionali degli impianti che almeno in quota parte deve essere coperto da tariffa;

Che anche lo straordinario aumento dei costi delle utenze per l'energia elettrica, per il gas naturale, per il teleriscaldamento o altri beni di consumo che i rispettivi mercati hanno subito nell'ultimo anno e cioè dal secondo semestre dell'anno 2021, ha una notevolissima influenza sui costi gestionali degli impianti sportivi e che non da ultimo per continuare a garantire almeno in parte l'equilibrio economico – finanziario a favore dei concessionari di tali strutture sportive, si dovrà procedere anche all'adeguamento del rispettivo tariffario per l'utilizzo del singolo impianto, adeguamento che comunque soprattutto per le gestioni più energivore come per gli impianti natatori e per gli impianti del ghiaccio non basterà a coprire in toto l'aumento dei costi gestionali;

La revisione del tariffario degli impianti sportivi ha voluto inoltre essere un momento nel quale verificare se la parcellizzazione che caratterizza l'attuale tariffario per l'uso degli impianti sportivi sia ancora in linea con le esigenze degli utilizzatori o se invece il tariffario in questione si debba caratterizzare per una struttura più semplificata e più concentrata a tenere distinti anche a livello di parametri semplicemente l'età dei fruitori, singole fasce giornaliere per l'uso degli impianti, l'uso agonistico, professionale, amatoriale e di tempo libero degli stessi;

für jene Sportstätten, die direkt von der Gemeindeverwaltung geführt werden als auch für jene deren Führung an Dritten übertragen wurde und wo die entsprechenden Tarife durch die Konzessionäre der Struktur anzuwenden sind. Abgesehen vom Beschluss Nr. 637/2006 wurden einige Tarife zudem bei der entsprechenden Vergabe der jeweiligen Struktur an Dritte festgelegt und wurden entsprechend dem Vergabezeitraum angepasst.

Es wird in diesem Zusammenhang auch darauf verwiesen, dass die Gemeindeverwaltung in den letzten Jahren einige Sportanlagen aufwendigen Renovierungsarbeiten bzw. Modernisierungen unterzogen hat und dass diese Sportanlagen unter dem anlagetechnischen Aspekt eine beträchtliche Aufwertung erfahren haben, der sich auch in einer Erhöhung der Führungskosten der Anlagen niederschlägt und dementsprechend zumindest zum Teil auch durch den von der Gemeindeverwaltung einzufordernden Tarif abgedeckt werden muss.

Außerdem muss auch der außerordentlichen Preissteigerung der Kosten für den Strom, das Erdgas, für die Fernwärme und andere besondere Verbrauchsgüter die die entsprechenden Märkte im letzten Jahr und zwar seit dem zweiten Semester des Jahres 2021 erfahren haben, Rechnung getragen werden, welche eine bedeutende Auswirkung auf die Führungskosten der Sportanlagen haben und dass es auch deshalb notwendig ist, um zumindest zum Teil das wirtschaftlich finanzielle Gleichgewicht dieser Anlagen für die Konzessionäre dieser Strukturen zu halten, eine Anpassung der entsprechenden Tarife für die Nutzung der einzelnen Anlagen durchzuführen. Besagte Anpassung wird aber für die energieaufwendigsten Anlagen wie die Schwimm- und Hallenbäder und die Eissportanlagen nicht ausreichend sein, um zur Gänze die Steigerung der Führungskosten abzudecken.

Die Überarbeitung des gemeindeeigenen Tarifplanes soll außerdem ein Moment sein, in dem überprüft wird, ob die übermäßige Aufteilung, die den jetzigen Tarifplan für die Nutzung der Anlagen kennzeichnet, noch in bezug auf die Ansprüche der Nutzer angemessen ist, oder ob sich der Tarifplan durch eine einfachere Struktur, die sich dadurch kennzeichnet, dass die anzuwendenden Parameter sich auf das Alter der Nutzer, die entsprechenden Zeitintervalle für die Nutzung der Anlagen, die Nutzung für Wettkampftätigkeit, die professionelle Nutzung, die Nutzung im

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";
Tutto ciò premesso

**ad unanimità di voti
la Giunta Comunale
delibera**

1) di approvare l'aggiornamento delle tariffe per l'utilizzo degli impianti sportivi comunali come da delibera 637 del 06/09/2006 ed aggiornati all'indice Astat dal 01.01.2007 a marzo 2022 ossia le tariffe ridefinite nel corso di esternalizzazione di strutture a terzi, le quali sono state adeguate secondo il periodo dell'affidamento, a partire dal 01.01.2023 approvando le voci e fissando i nuovi importi nella misura indicata al netto dell'IVA, nelle tabelle allegate (allegato 1), facenti parte integrante e sostanziale della presente deliberazione e definiti in ragione della diversa tipologia di ogni singolo impianto, o tipologia di impianto.

2) di approvare l'introduzione di alcune nuove voci tariffarie, inserite nel quadro dettagliato delle tariffe dei sotto indicati impianti sportivi a decorrere dal 1° gennaio 2023 a seguito di interventi di ristrutturazione di impianti, di spese correnti particolarmente elevate o a seguito della possibile introduzione di nuove discipline sportive in alcuni impianti sportivi;

3) di revocare con decorrenza 01.01.2023 tutte le deliberazioni giuntali precedentemente adottate in ambito di tariffario di accesso alle strutture sportive comunali.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta

Amateurbereich oder in der Freizeit kennzeichnet;
nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“
All dies vorausgeschickt und

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig**

1) die Anpassung des Tarifplanes für die Benützung der gemeindeeigenen Sportanlagen laut Beschluss 637 vom 06.09.2006 mit Wirkung ab dem 01.01.2023 laut ASTAT-Anpassung für den Zeitraum vom 01.01.2007 bis zum März 2022 bzw. die Tarife, welche im Zuge der entsprechenden Vergabe der Struktur an Dritte festgelegt entsprechend dem Vergabezeitraum bis März 2022 angepasst wurden (zzgl. MWST), zu genehmigen, um die neuen Gebühren gemäß beiliegender Tabelle (Anlage 1), welche vollinhaltlicher Bestandteil des vorliegenden Beschlusses sind, und die den unterschiedlichen Typologie der einzelnen Sportanlagen, bzw. der Typologie der Sportanlagen Rechnung trägt, festzulegen.

2) die Einführung von einigen neuen Tarifen, die im Detail im Tarifplan der einzelnen Sportanlagen angeführt sind, mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2023 aufgrund von durchgeführten Renovierungsarbeiten, besonders hoher laufender Kosten oder aufgrund der Möglichkeit neue Sportdisziplinen in Anlagen ausüben zu können, zu genehmigen.

3) Alle vorhergehenden Gemeindevorstandbeschlüsse mit welchen Tarife für die Nutzung gemeindeeigener Sportanlagen festgelegt wurden, sind mit Wirkung 01.01.2023 widerrufen.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum

comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

Tariffe per l'utilizzo degli impianti sportivi comunali / Tarife für die Nutzung der gemeindeeigenen Sportanlagen				
<u>PALASPORT / STADTHALLE</u>	CATEGORIA / KATEGORIE	PALESTRA CENTRALE / HAUPTHALLE	PALESTRA GINNASTICA ARTISTICA - ARTI MARZIALI / KUNSTTURN- und KAMPFSPOPTHALLE	PALESTRINE / KLEINE TURNHALLEN
ALLENAMENTI / TRAININGSEINHEITEN (€/h)	A	1 settore/Sektor: 7,00	7,00	6,00
		2 settori/Sektoren: 10,00		
		3 settori/Sektoren: 15,00		
	B	1 settore/Sektor: 10,00	10,00	9,00
		2 settori/Sektoren: 15,00		
		3 settori/Sektoren: 20,00		
	C	1 settore/Sektor: 21,00	15,00	15,00
		2 settori/Sektoren: 35,00		
		3 settori/Sektoren: 45,00		
MANIFESTAZIONI/ VERANSTALTUNGEN (€/h)	A	1 settore/Sektor: 15,00	21,00	17,00
		2 settori/Sektoren: 20,00		
		3 settori/Sektoren: 30,00		
	B	1 settore/Sektor: 20,00	29,00	25,00
		2 settori/Sektoren: 25,00		
		3 settori/Sektoren: 35,00		
	C	1 settore/Sektor: 40,00	55,00	41,00
		2 settori/Sektoren: 55,00		
		3 settori/Sektoren: 75,00		
MANIFESTAZIONI CON INGRESSO A PAGAMENTO / VERANSTALTUNGEN MIT EINTRITT (€/h + 9% sull'incasso netto/ auf die Nettoeinnahme)	A	1 settore/Sektor: 15,00	21,00	17,00
		2 settori/Sektoren: 20,00		
		3 settori/Sektoren: 30,00		
	B	1 settore/Sektor: 20,00	29,00	25,00
		2 settori/Sektoren: 25,00		
		3 settori/Sektoren: 35,00		
	C	1 settore/Sektor: 40,00	55,00	41,00
		2 settori/Sektoren: 55,00		
		3 settori/Sektoren: 75,00		
CAMPIONATI FEDERALI CON INGRESSO GRATUITO / VERBANDMEISTERSCHAFTEN MIT	A	7,00		
	B	28,00		
MANCATO GUADAGNO / ENTGANGENES ENTGELT		125,00	€ per mezza giornata / halber Tag	
		250,00	€ per giornata intera / ganzer Tag	
SALA STAMPA / PRESSESAAL		55,00	€ per mezza giornata / halber Tag	
		110,00	€ per giornata intera / ganzer Tag	
<u>PALASPORT - SPETTACOLI / EVENTS</u>			ENTI - ASSOCIAZIONI NON A SCOPO DI LUCRO / KÖRPERSCHAFTEN VEREINE OHNE GEWINNABSICHTEN	ENTI/ASSOC./ PROFESSIONISTI A SCOPO DI LUCRO / KÖRRPERSCHAFTEN - VEREINE MIT GEWINNABSICHTEN
Canone concessorio / Konzessionsgebühr	Spettacoli / Events		2.760,00	3.600,00
	Spettacoli nei quali si utilizza un solo lato delle tribune /		1.950,00	2.500,00

	Feste, gala, sfilate / Feste, Galas, Vorführungen	3.600,00	4.600,00
MANCATO GUADAGNO GIORNALIERO / ENTGANGENES TAGESENTGELT	Si applica per allestimento e/o prove di uno spettacolo / Bei Anwendung von Auf-Abbauarbeiten eines Events	250,00	250,00
		€ per giornata intera / ganzer Tag	
		125,00	125,00
		€ per mezza giornata / halber Tag	
CAUZIONE / KAUTION		3.000,00	4.000,00
PALAMAZZALI (PALESTRA CENTRALE E PALESTRA ARTI MARZIALI / HAUPTHALLE UND KAMPSPORTHALLEN)	CATEGORIA /KATEGORIE	TARIFFA / TARIF	
ALLENAMENTI / TRAININGSEINHEITEN (€/h)	A	6,00	
	B	10,00	
	C	21,00	
MANIFESTAZIONI/ VERANSTALTUNGEN (€/h)	A	14,00	
	B	22,00	
	C	52,00	
MANIFESTAZIONI - TORNEI IN ALTRO ORARIO CON INGRESSO A PAGAMENTO / VERANSTALTUNGEN - TURNIERE MIT EINTRITT	A	14,00	
	B	22,00	
	C	52,00	
CAMPIONATI FEDERALI CON INGRESSO GRATUITO / VERBANDMEISTERSCHAFTEN MIT	A	7,00	
	B	28,00	
CAMPIONATI FEDERALI CON INGRESSO A PAGAMENTO / VERBANDMEISTERSCHAFTEN MIT	A	14,00	
	B	28,00	
PALESTRE SCOLASTICHE COMUNALI / GEMEINDEEIGENE SCHULTURNHALLEN	CATEGORIA /KATEGORIE	TARIFFA / TARIF	
CAMPIONATI FEDERALI CON INGRESSO GRATUITO / VERBANDMEISTERSCHAFTEN MIT GRATIS EINTRITT	A	7,00	
	B	28,00	
CAMPIONATI FEDERALI CON INGRESSO A PAGAMENTO / VERBANDMEISTERSCHAFTEN MIT	A	14,00	
	B	28,00	
IMPIANTO DI ATLETICA LEGGERA (VIA S. GELTRUDE) / LEICHTATHLETIKANLAGE (ST. GERTRAUDWEG)	CATEGORIA /KATEGORIE	TARIFFA / TARIF	
SOCIETA' DI ATLETICA LEGGERA CON SEDE A BOLZANO / LEICHTATHLETIKVEREINE MIT SITZ IN BOZEN	Atleta fino a 16 anni / Athleten bis 16 Jahre	GRATUITO / GRATIS	
	Atleta over 16 - / Athlet ab 16 Jahren	5 Euro/Jahr/anno	
	Master	50 Euro/Jahr/anno	
SOCIETA' DI ATLETICA LEGGERA CON SEDE AL DI FUORI DI BOLZANO (con possibilità di	Atleta maggiorenne tesserato ad una società sportiva con	170,00	
	Atleta minorenni tesserato ad una società sportiva con	56,00	
ENTRATA SINGOLA / EINZELEINTRITT (€)	Atleta maggiorenne tesserato ad una società sportiva con sede legale fuori dal Comune / Volljähriger Athlet, welcher	6,00	
	Atleta minorenni tesserato ad una società sportiva con	4,00	

CAMPI DA CALCIO COMUNALI / GEMEINDEEIGENE FUSSBALLFELDER	CATEGORIA /KATEGORIE	CAMPI IN ERBA SINTETICA / FUSSBALLFELD MIT KUNSTRASEN	CAMPI ERBA / FUSSBALLFELD MIT NATURRASEN	
ALLENAMENTI / TRAININGSEINHEITEN	A	6,00	7,00	€/h metà campo (halbes Feld)
		9,00	11,00	€/h campo intero (ganzes Feld)
	B	9,00	11,00	€/h metà campo (halbes Feld)
		12,00	17,00	€/h campo intero (ganzes Feld)
	C	14,00	28,00	€/h metà campo (halbes Feld)
		21,00	42,00	€/h campo intero (ganzes Feld)
PARTITE E TORNEI IN ORARIO DI ALLENAMENTO / SPIELE UND TURNIERE WÄHREND DER TRAININGSEINHEITEN	A	12,00	17,00	€/h
	B	19,00	25,00	€/h
	C	39,00	62,00	€/h
PARTITE E TORNEI IN ALTRO ORARIO / SPIELE UND TURNIERE AUSSERHALB DER TRAININGSEINHEITEN	A	15,00	20,00	€/h
	B	24,00	40,00	€/h
	C	76,00	97,00	€/h
CAMPIONATI FEDERALI / VERBANDMEISTERSCHAFTEN	A	14,00	28,00	a partita / pro Spiel
	B	28,00	55,00	a partita / pro Spiel
CAMPO DA CALCIO STADIO DRUSO / FUSSBALLFELD DRUSUSSTADION				
PARTITE E TORNEI IN ALTRO ORARIO / SPIELE UND TURNIERE	A		20,00	a partita / pro Spiel
	B		500,00	a partita / pro Spiel
	C		12.000 (Serie B)	a partita / pro Spiel
<u>PALAONDA / EISWELLE</u>	CATEGORIA /KATEGORIE	PISTA INTERA / GANZES FELD	PISTA INTERA UTILIZZATA DA 2 SOCIETA' / GANZES FELD WELCHES VON 2 VEREINEN GENUTZT WIRD	PISTA INTERA UTILIZZATA DA 3 SOCIETA' / GANZES FELD WELCHES VON 3 VEREINEN GENUTZT WIRD
ALLENAMENTI / TRAININGSEINHEITEN (€/h)	A	40,00	66,00	81,00
	B	75,00	126,00	150,00
	C	180,00	300,00	360,00
Singolo Atleta in orario di altre società (Patch) - Einzelner Athlet im Turnus mit einem Verein		15,00		
Manifestazioni e gare Veranstaltungen und Wettbewerbe (€/h)	A	70,00		
	B	120,00		
PARTITE AMICHEVOLI CON INGRESSO GRATUITO / FREUNDSSCHAFTSSPIELE OHNE EINTRITT (€/h)	A	45,00		
	B	90,00		
	C	210,00		

CAMPIONATI FEDERALI / VERBANDMEISTERSCHAFTEN	A	45,00		
	B	170,00		
CAMPIONATI INTERNAZIONALI MASCHILI/ INTERNATIONALE MEISTERSCHAFTEN MÄNNER (A partita / pro Spiel)		300,00		
<u>IMPIANTO DA GHIACCIO SILL - SOCIETA' /</u> <u>EISSPORTANLAGE SILL - VEREINE</u>	CATEGORIA /KATEGORIE	PISTA INTERA / GANZES FELD	PISTA INTERA UTILIZZATA DA 2 SOCIETA' / GANZES FELD WELCHES VON 2 VEREINEN GENUTZT WIRD	
ALLENAMENTI / TRAININGSEINHEITEN (€/h)	A	30,00	45,00	
	B	60,00	75,00	
	C	150,00	230,00	
PARTITE AMICHEVOLI CON INGRESSO GRATUITO / FREUNDSCHAFTSSPIELE OHNE EINTRITT (€/h)	A	45,00		
	B	75,00		
	C	150,00		
PARTITE AMICHEVOLI CON INGRESSO A PAGAMENTO / FREUNDSCHAFTSSPIELE MIT EINTRITT	A	45,00		
	B	75,00		
	C	150,00		
CAMPIONATI FEDERALI / VERBANDMEISTERSCHAFTEN	A	30,00		
	B	75,00		
<u>IMPIANTO DA GHIACCIO SILL - TARIFFE</u> <u>PUBBLICO / EISSPORTANLAGE SILL -</u> <u>PUBLIKUMSEINTRITT</u>	CATEGORIA /KATEGORIE	TARIFFA / TARIF		
INGRESSO SINGOLO / EINZELEINTRITT (€)	Adulti / Erwachsene	4,00		
	Fino ai 16 anni / Bis 16 Jahre	3,00		
TESSERE DA 10 INGRESSI / 10 EINTRITTE (€)	Adulti / Erwachsene	32,00		
	Fino ai 16 anni / Bis 16 Jahre	25,00		
NOLEGGIO PATTINI / VERLEIH SCHLITTSCHUHE (€)		3,00		
AFFILATURA LAME PATTINI / SCHLEIFEN VON SCHLITTSCHUHEN (€)		4,00		
<u>SALA PESI / KRAFTRAUM</u>	CATEGORIA /KATEGORIE	TARIFFA / TARIF		
TARIFFE ORARIE / STUNDENPREISE €/h	B	17,00		
	C	22,00		
TARIFFE MENSILI / MONATSPREISE	B	160,00	x4 ore sett. / Stunden pro Woche	
		250,00	x6 ore sett. / Stunden pro Woche	
		330,00	x8 ore sett. / Stunden pro Woche	
		420,00	x10 ore sett. / Stunden pro Woche	
	C	250,00	x4 ore sett. / Stunden pro Woche	
		330,00	x6 ore sett. / Stunden pro Woche	

		420,00	x8 ore sett./ Stunden pro Woche	
		500,00	x10 ore sett./ Stunden pro Woche	
MANEGGIO / REITSTALL	CATEGORIA /KATEGORIE		TARIFFA / TARIF	
LEZIONI SCUOLA DI EQUITAZIONE / REITSTUNDE IN DER REITSCHULE	Adulti / Erwachsene	½ ora singola per principianti alla corda / halbe Einzelstunde für Anfänger an der Longe	16,00	
		1 ora di lezione (60 min) di gruppo di tutti i livelli / 1 Gruppenreitstunde (60 Minuten) für alle Ebenen	25,00	
		1 ora di lezione singola (60 min) di tutti i livelli / 1 Einzelreitstunde (60 Minuten) für alle Ebenen	38,00	
	Fino ai 16 anni / Bis 16 Jahre	½ ora singola per principianti alla corda / halbe Einzelstunde für Anfänger an der Longe	14,00	
		1 ora di lezione (60 min) di gruppo di tutti i livelli / 1 Gruppenreitstunde (60 Minuten) für alle Ebenen	19,00	
		1 ora di lezione singola (60 min) di tutti i livelli / 1 Einzelreitstunde (60 Minuten) für alle Ebenen	33,00	
PACCHETTI DA 10 LEZIONI (60 MIN) / 10 STUNDENPAKET (60 Minuten)	Adulti / Erwachsene	di gruppo di tutti livelli	230,00	
		singole di tutti i livelli	350,00	
	Fino ai 16 anni / Bis 16 Jahre	di gruppo di tutti livelli	160,00	
		singole di tutti i livelli	300,00	
PENSIONAMENTO - SCUDERIZZAZIONE CAVALLI / PFERDEEINSTALLUNG	n. 1 cavallo/mese / 1 Pferd pro Monat		500,00	
	paddock per n. 1 cavallo/mese / 1 paddock für 1 Pferd pro		55,00	
	servizio coperte per n. 1 cavallo/mese / Deckendienst für 1		11,00	
PARCHEGGIO TRAILER / Pferdeanhänger Parkplatz	n. 1 trailer/mese / 1 Anhänger pro Monat		22,00	
	n. 1 camion/mese / 1 LKW pro Monat		33,00	
PISCINA PIRCHER / SCHWIMMHALLE PIRCHER				
Allenamenti e corsi vari/Trainingstätigkeit und Kurse € /h	Per ogni corsia/für jede Bahn	12,00		
	Per ogni ½ corsia/für jede ½ Bahn	6,00		
Allenamento agonisti/Training Leistungssportler € /h	Per ogni corsia/für jede Bahn	3,00		
Corsi di nuoto per bambini fino a 10 anni/Schwimmkurse für Kinder bis zu 10 Jahren	Per ogni corsia/für jede Bahn	3,50		
CAMPI DA TENNIS VIA MARTIN KNOLLER / TENNISPLATZE MARTIN KNOLLER STRASSE				
TARIFE ORARIE / STUNDENPREISE	Campo / Spielfeld	20,00		

TARIFFE ORARIE / STUNDENPREISE	Under 18	5,00		
CAMPI DA TENNIS VIA PARMA / TENNISPLATZE PARMA STRASSE				
TARIFFA ORARIA INVERNO (CON RISCALDAMENTO) / WINTER STUNDENPREISE (MIT HEIZUNG)	Dalle/von 8.30 alle/bis 9.30	8,00		
	Dalle/von 9.30 alle/bis 14.30	11,00		
	Dalle/von 14.30 alle/bis 18.30	13,00		
	Dalle/von 18.30 alle/bis 22.30	16,00		
TARIFFA ORARIA ESTATE (SENZA RISCALDAMENTO) / SOMMER STUNDENPREISE (OHNE HEIZUNG)	Dalle/von 8.30 alle/bis 14.00	7,00		
	Dalle/von 14.00 alle/bis 22.00	10,00		
BOCCIODROMO VIALE TRIESTE		TARIFFA		
Tariffa unica €	Per ogni corsia da gioco	5,00		
SPORTCITY - MASO DELLA PIEVE SUD				
CALCIO A5 / A5 FUSSBALL				
Campi all'aperto / Fussballfelder im Freien				
CALCIO CA5 / CA5 FUSSBALL				
ORARIO / Uhrzeiten	TARIFFA PROPOSTA / TARIF VORSCHLAG			
Fino alle 18.00 / Bis 18.00 Uhr	22,00 Euro/h iva inclusa / inkl. MwSt.			
Dopo le 18.00 / Nach 18.00 Uhr	30,00 Euro/h iva inclusa / inkl. MwSt.			
CALCIO A11 / A11 FUSSBALL				
CALCIO CA11 / CA11 FUSSBALL	PERIODO INVERNALE SETTEMBRE - META' GIUGNO / WINTERZEIT SEPTEMBER - MITTE JUNI			
	TARIFFA PROPOST	TIPO ATTIVITA' / ART DER TÄTIGKEIT		
Allenamenti campo intero / Trainingseinheiten ganzes Feld	15,00 Euro/h + iva / + MwSt.	Attività federale / Verbandstätigkeit Pacchetti ore società sportive / Stundenpaket Sportvereine		
Allenamenti metà campo / Trainingseinheiten halbes Feld	7,50 Euro/h + iva / + MwSt.	Attività federale / Verbandstätigkeit Pacchetti ore società sportive / Stundenpaket Sportvereine		
		Attività federale / Verbandstätigkeit Pacchetti ore società sportive - amatori / Stundenpaket Sportvereine - Amateure		
Partite / Spiele	30,00 Euro/h + iva / + MwSt.			

Allenamenti campo intero / Trainingseinheiten ganzes Feld	30,00 Euro/h + iva / + MwSt.	Richieste singole - società esterne - cittadini / Einzelanfragen - externe Vereine - Bürger		
Partite campo intero / Spiele ganzes Spielfeld	60,00 Euro/h + iva / + MwSt.	Richieste singole - società esterne - cittadini / Einzelanfragen - externe Vereine - Bürger		
1/3 campo (trasformato in campo calcio A5) / 1/3 Feld (in A5 Fussballfeld umgestaltet)	PERIODO ESTIVO META' GIUGNO - AGOSTO / SOMMERZEIT MITTE JUNI - AUGUST			
Dalle 9.00 alle 18.00 / Von 9.00 bis 18.00 Uhr	22,00 Euro/h + iva / + MwSt.	Attività amatoriale di tornei o partite singole / Turniere oder Einzelspiele im Amateurbereich		
Dalle 18.00 alle 22.30 (massimo fino alle 23.00) / Von 18.00 bis 22.30 Uhr (23.00 Uhr max.)	30,00 Euro/h + iva / + MwSt.	Attività amatoriale di tornei o partite singole / Turniere oder Einzelspiele im Amateurbereich		
TENNIS				
TENNIS				
Orario periodo estivo Aprile - Ottobre / Sommerzeit April - Oktober	TARIFFA PROPOSTA / TARIF VORSCHLAG			
Dalle 9.00 alle 18.00 / Von 9.00 bis 18.00 Uhr	8,00 Euro/h iva inclusa / inkl. MwSt.			
Dalle 18.00 alle 23.00 / Von 18.00 bis 23.00 Uhr	10,00 Euro/h iva inclusa / inkl. MwSt.			
Orario periodo invernale (Pallone) Ottobre - Marzo / Winterzeit Oktober - März	TARIFFA PROPOSTA / TARIF VORSCHLAG			
Dalle 9.00 alle 12.00 / Von 9.00 bis 12.00 Uhr				
Dalle 12.00 alle 18.00 / Von 12.00 bis 18.00 Uhr	12,00 Euro/h iva inclusa / inkl. MwSt.			
Dalle 18.00 alle 23.00 / Von 18.00 bis 23.00 Uhr	14,00 Euro/h iva inclusa / inkl. MwSt.			
Sabato e domenica / Samstag und Sonntag	10,00 Euro/h iva inclusa / inkl. MwSt.			
BEACH VOLLEY				
BEACH VOLLEY	Von April bis September			
ORARIO / OFFNUNGSZEITEN	TARIFFA PROPOSTA	TIPO UTENZA / ART DER NUTZER		
Dalle 9.00 alle 18.00 / Von 9.00 bis 18.00 Uhr	15,00 Euro/h Iva incl	Società sportive, amatoriali, CRAL aziendali, cittadini / Sportvereine, Amateure, Freizeitvereine der Betriebe, Bürger		
Dalle 18.00 alle 22.30 / Von 18.00 bis 22.30 Uhr	18,00 Euro/h Iva incl	Società sportive, amatoriali, CRAL aziendali, cittadini / Sportvereine, Amateure, Freizeitvereine der Betriebe, Bürger		
PFARRHOF - MASO DELLA PIEVE NORD				
CAMPO DA CALCIO / FUSSBALLFELDER	CATEGORIA / KATEGORIE	TARIFFA (Iva inclusa) / TARIF (inkl. MwSt.)		
ALLENAMENTI / TRAININGSEINHEITEN	A	6,00	€/h metà campo (halbes Feld)	
		9,00	€/h campo intero (ganzes Feld)	
	B	9,00	€/h metà campo (halbes Feld)	
		12,00	€/h campo intero (ganzes Feld)	
	C	14,00	€/h metà campo (halbes Feld)	
		21,00	€/h campo intero (ganzes Feld)	

PARTITE E TORNEI IN ORARIO DI ALLENAMENTO / SPIELE UND TURNIERE WÄHREND DER TRAININGSEINHEITEN	A	12,00	€/h	
	B	19,00	€/h (+9% sugli incassi se a pagamento/ auf die Einnahmen bei Eintritt)	
	C	39,00	€/h (+9% sugli incassi se a pagamento/ auf die Einnahmen bei Eintritt)	
PARTITE E TORNEI IN ALTRO ORARIO / SPIELE UND TURNIERE AUSSERHALB DER TRAININGSEINHEITEN	A	15,00	€/h	
	B	24,00	€/h (+9% sugli incassi se a pagamento/ auf die Einnahmen bei Eintritt)	
	C	76,00	€/h (+9% sugli incassi se a pagamento/ auf die Einnahmen bei Eintritt)	
CAMPIONATI FEDERALI / VERBANDMEISTERSCHAFTEN	A	14,00	a partita / pro Spiel	
	B	28,00	a partita / pro Spiel	
BIRLLI / KEGELN	CATEGORIA / KATEGORIE	TARIFFA (Iva inclusa) / TARIF (inkl. MwSt.)		
AGONISTI / SPORTKEGLER Corsia all'ora / Bahn pro Stunde		max. 5,2		
AMATORI / FREIZEITKEGLER Corsia all'ora / Bahn pro Stunde		max. 8		
TENNIS	CATEGORIA / KATEGORIE	TARIFFA (Iva inclusa) / TARIF (inkl. MwSt.)		
Fino alle ore 18.00 / Bis 18.00 Uhr A campo all'ora / Pro Platz pro Stunde		max. 12		
Dalle ore 18.00 / Ab 18.00 Uhr A campo all'ora / Pro Platz pro Stunde		max. 14		
PALESTRE ARTI MARZIALI / KAMPTSPORTHALLE	TARIFFA (Iva inclusa) / TARIF (inkl. MwSt.)			
€/h	8,50			
TENNIS TAVOLO / TISCHTENNIS	TARIFFA (Iva inclusa) / TARIF (inkl. MwSt.)			
A tavolo all'ora/ Pro Tisch pro Stunde	10,00			
PISTA MODELLISMO / MODELLFAHRZEUG RENNPISTE	TARIFFA (Iva inclusa) / TARIF (inkl. MwSt.)			
Tariffa annuale / Jahrestarif	1.000,00			
SALA RIUNIONI / SITZUNGSAAAL	TARIFFA / TARIF			

Grande e piccola / Gross und klein	Gratuito per utilizzatori dell'impianto sportivo/ Kostenlos für Nutzer der Sportanlage			
PISCINA COPERTA K.Dibiasi / Hallenbad				
INGRESSI / Eintritte	ingresso singolo/ Einzeleintritt		7,50	
	ingresso ridotto / ermäßigter Eintritt *		5,50	
	ingresso mattutino / Morgenticket		5,00	
	abbonamento 12 ingressi / Abonnement 12er-Karte		75,00	
	abbonamento 12 ingressi ridotto / ermäßigtes Abonnement 12er-Karte *		55,00	
ABBONAMENTI / Abonnements	abbonamento stagionale / Saisonkarte		400,00	
	abbonamento stagionale ridotto / ermäßigte Saisonkarte *		200,00	
	offerta famiglia (15 ingressi) / Angebot für Familien 2 adulti + 2 o più figli (fino 16 anni) / 2 Erwachsene + 2 oder mehr Kinder (bis 16 Jahre)		200,00	
	offerta famiglia (15 ingressi) / Angebot für Familien 1 adulti + 2 o più figli (fino 16 anni) / 1 Erwachsener + 2 oder mehr Kinder (bis 16 Jahre)		130,00	
PISCINA COPERTA K.Dibiasi / Hallenbad	tariffe orarie per utilizzo da parte di associazioni / Stundentarife für die Benutzung von Seiten der Vereine			
ALLENAMENTI E CORSI VARI / Trainings und Kurse	per ogni corsia / für jede Bahn		12,00	
	per ogni 1/2 corsia /für jede 1/2 Bahn		6,00	
	vasca ricreativa / Spassbecken		25,00	
ALLENAMENTO AGONISTI / Leistungssportler Training	per ogni corsia / für jede Bahn		3,00	
PROGETTO NUOTO (SCUOLE) / Schwimmprojekt (Schule)	vasca ricreativa / Spassbecken		25,00	
	mezza vasca / halbes Becken		25,00	
MANIFESTAZIONI ED ALLENAMENTI TUFFI / Veranstaltungen und Training Turmspringer	manifestazioni /gare delle Federazioni di categoria / Veranstaltungen/Wettkämpfe der Fachverbände		30,00	
	mezza vasca solo agonisti (no corsi) / Halbes Becken nur Leistungssportler (keine Kurse)		15,00	

PALESTRA TUFFI / Turmspring - Halle	agonisti / Leistungssportler		gratis			
	altri /Andere		10,00			
SALA RIUNIONI / Sitzungsaal 1. Stock			12,00			
LIDO /Freibad						
INGRESSI / Eintritte	ingresso singolo/ Einzeleintritt		7,50			
	ingresso ridotto / ermäßigter Eintritt		5,50			
	*ragazzi fino ai 16 anni / ultrasessantenni / studenti fino a 26 anni (muniti di tessera studentesca) / possessori Family Card Jugendliche bis zu 16 Jahre / und Senioren über 60 Jahren / Studenten bis zu 26 Jahren (mit Studentenausweis) / Inhaber Family Card					
	ingresso mattutino / Morgenticket				5,00	
	ingresso pausa pranzo / Mittagsticket				4,00	
	ingresso dopo 16.00 / Eintritt nach 16.00 Uhr				5,50	
	ingresso minori di 4 anni / Eintritt für Kinder unter 4 Jahren		gratuito			
	ingresso diversamenti abili (100% invalidità)+ accompagnatore / Eintritt für Personen mit Beeinträchtigung + ein Begleiter		gratuito			
	abbonamento 12 ingressi / Abonnement 12er-Karte		75,00			
	abbonamento 12 ingressi ridotto / ermäßigtes Abonnement 12er-Karte		55,00			
ABBONAMENTI / Abonnements	abbonamento stagionale/ Saisonkarte		160,00			
	abbonamento stagionale ridotto / ermäßigte Saisonkarte *		110,00			
	armadietto fisso incluso nell'abbonamento stagionale / Fixes Schliessfach im Abonnement enthalten		gratis	cauzione per chiave / Kauti on für Schlüssel €10,00		
	posti in cabina 3 posti / Einzelplatz in 3er Kabine		150,00	cauzione per chiave / Kauti on für Schlüssel €20,00		
	posti in cabina 7 posti / Einzelplatz in 7er Kabine		80,00			
	armadio guardaroba / Garderobenschrank		50,00			

	i servizi cabina/armadio guardaroba sono vendibili solo in abbinamento all'acquisto di un abbonamento stagionale. /Der Kabiendienst/Garderobeschrank kann nur in verbindung mit Saisonkarte verkauft werden.		
	offerta famiglia (15 ingressi) / Angebot für Familien 2 adulti + 2 o più figli (fino 16 anni) / 2 Erwachsene + 2 oder mehr Kinder (bis 16 Jahre)	430,00	
	offerta famiglia (15 ingressi) / Angebot für Familien 1 adulto + 2 o più figli (fino 16 anni) / 1 Erwachsener + 2 oder mehr Kinder (bis 16 Jahre)	300,00	

	PALASPORT/STADTHALLE	CATEGORIA /KATEGORIE	PALESTRA CENTRALE / HAUPTHALLE	PALESTRA GINNASTICA ARTISTICA - ARTI MARZIALI / KUNSTTURN- und KAMPFSPORTHALLE	PALESTRINE / KLEINE TURNHALLEN	
	ALLENAMENTI / TRAININGSEINHEITEN (€/h)	A	1 settore/Sektor: 7,00	7,00	6,00	
			2 settori/Sektoren: 10,00			
			3 settori/Sektoren: 15,00			
		B	1 settore/Sektor:10,00	10,00	9,00	
			2 settori/Sektoren: 15,00			
			3 settori/Sektoren: 20,00			
		C	1 settore/Sektor: 21,00	15,00	15,00	
			2 settori/Sektoren: 35,00			
			3 settori/Sektoren: 45,00			
	MANIFESTAZIONI/ VERANSTALTUNGEN (€/h)	A	1 settore/Sektor: 15,00	21,00	17,00	
			2 settori/Sektoren: 20,00			
			3 settori/Sektoren: 30,00			
		B	1 settore/Sektor: 20,00	29,00	25,00	
			2 settori/Sektoren: 25,00			
			3 settori/Sektoren: 35,00			
		C	1 settore/Sektor: 40,00	55,00	41,00	
			2 settori/Sektoren: 55,00			
			3 settori/Sektoren: 75,00			
	MANIFESTAZIONI CON INGRESSO A PAGAMENTO / VERANSTALTUNGEN MIT EINTRITT (€/h + 9% sull'incasso netto/ auf die Nettoeinnahme)	A	1 settore/Sektor: 15,00	21,00	17,00	
			2 settori/Sektoren: 20,00			
			3 settori/Sektoren: 30,00			
		B	1 settore/Sektor: 20,00	29,00	25,00	
			2 settori/Sektoren: 25,00			
			3 settori/Sektoren: 35,00			
		C	1 settore/Sektor: 40,00	55,00	41,00	
			2 settori/Sektoren: 55,00			
			3 settori/Sektoren: 75,00			
	CAMPIONATI FEDERALI CON INGRESSO GRATUITO /	A	7,00			
		B	28,00			
	MANCATO GUADAGNO / ENTGANGENES ENTGELT		125,00	€ per mezza giornata / halber Tag		
			250,00	€ per giornata intera / ganzer Tag		
	SALA STAMPA / PRESSESAAL		55,00	€ per mezza giornata / halber Tag		
			110,00	€ per giornata intera / ganzer Tag		
	PALASPORT - SPETTACOLI / EVENTS			ENTI - ASSOCIAZIONI <u>NON A SCOPO DI LUCRO</u> / KÖRPERSCHAFTEN VEREINE <u>OHNE GEWINNABSICHTEN</u>	ENTI/ASSOC./ PROFESSIONISTI <u>A SCOPO DI LUCRO</u> / KÖRRPERSCHAFTEN - VEREINE <u>MIT GEWINNABSICHTEN</u>	

	Canone concessorio / Konzessionsgebühr	Spettacoli / Events	2.760,00	3.600,00	
		Spettacoli nei quali si utilizza un solo lato delle tribune /	1.950,00	2.500,00	
		Feste, gala, sfilate / Feste, Galas, Vorführungen	3.600,00	4.600,00	
	MANCATO GUADAGNO GIORNALIERO / ENTGANGENES TAGESENTGELT	Si applica per allestimento e/o prove di uno spettacolo / Bei Anwendung von Auf-Abbauarbeiten eines Events	250,00	250,00	€ per giornata intera / ganzer Tag
			125,00	125,00	€ per mezza giornata / halber Tag
	PULIZIE / REINIGUNG				costo orario / Stundenpreis
	CAUZIONE / KAUTION		3.000,00	4.000,00	€

	<u>PALAMAZZALI (PALESTRA CENTRALE E PALESTRA ARTI MARZIALI / HAUPTHALLE UND KAMPSPORTHALLEN)</u>	CATEGORIA /KATEGORIE	TARIFFA / TARIF		
	ALLENAMENTI / TRAININGSEINHEITEN (€/h)	A	6,00		
		B	10,00		
		C	21,00		
	MANIFESTAZIONI/ VERANSTALTUNGEN (€/h)	A	14,00		
		B	22,00		
		C	52,00		
	MANIFESTAZIONI - TORNEI IN ALTRO ORARIO CON INGRESSO A PAGAMENTO / VERANSTALTUNGEN - TURNIERE MIT EINTRITT (€/h + 9% sull'incasso netto/ auf die Nettoeinnahme)	A	14,00		
		B	22,00		
		C	52,00		
	CAMPIONATI FEDERALI CON INGRESSO GRATUITO / VERBANDMEISTERSCHAFTEN MIT GRATIS EINTRITT (a partita / pro Spiel)	A	7,00		
		B	28,00		
	CAMPIONATI FEDERALI CON INGRESSO A PAGAMENTO / VERBANDMEISTERSCHAFTEN MIT EINTRITT (a partita / pro Spiel)	A	14,00		
		B	28,00		
	<u>SALA PESI / KRAFTRAUM</u>	CATEGORIA /KATEGORIE	TARIFFA / TARIF		
	TARIFFE ORARIE / STUNDENPREISE €/h	B	17,00		
		C	22,00		
	TARIFFE MENSILI / MONATSPREISE	B	160,00	x4 ore sett. / Stunden pro Woche	
			250,00	x6 ore sett./ Stunden pro Woche	
			330,00	x8 ore sett./ Stunden pro Woche	
			420,00	x10 ore sett./ Stunden pro Woche	
		C	250,00	x4 ore sett./ Stunden pro Woche	
			330,00	x6 ore sett./ Stunden pro Woche	
			420,00	x8 ore sett./ Stunden pro Woche	
			500,00	x10 ore sett./ Stunden pro Woche	

	PALESTRE SCOLASTICHE COMUNALI / GEMEINDEEIGENE SCHULTURNHALLEN	CATEGORIA /KATEGORIE	TARIFFA / TARIF
	CAMPIONATI FEDERALI CON INGRESSO GRATUITO / VERBANDMEISTERSCHAFTEN MIT GRATIS EINTRITT (a partita / pro Spiel)	A	7,00
		B	28,00
	CAMPIONATI FEDERALI CON INGRESSO A PAGAMENTO / VERBANDMEISTERSCHAFTEN MIT EINTRITT (a partita / pro Spiel)	A	14,00
		B	28,00

	<u>IMPIANTO DI ATLETICA LEGGERA (VIA S. GELTRUDE) / LEICHTATHLETIKANLAGE (ST. GERTRAUDWEG)</u>	CATEGORIA /KATEGORIE	TARIFFA / TARIF	
	<u>SOCIETA' DI ATLETICA LEGGERA CON SEDE A BOLZANO / LEICHTATHLETIKVEREINE MIT SITZ IN BOZEN</u>	Atleta fino a 16 anni / Athleten bis 16 Jahren	GRATUITO / GRATIS	
		Atleta over 16 - / Athlet ab 16 Jahren	5 Euro/Jahr/anno	
		Master	50 Euro/Jahr/anno	
	<u>SOCIETA' DI ATLETICA LEGGERA CON SEDE AL DI FUORI DI BOLZANO (con possibilità di abbonamento bimestrale) /LEICHTATHLETIKVEREINE MIT SITZ AUSSERHALB VON BOZEN (mit Möglichkeit eines Halbjahres Abos)</u>	Atleta maggiorenne tesserato ad una società sportiva con sede legale fuori dal Comune / Volljähriger Athlet, welcher mit einem Verein von ausserhalb Bozen tesseriert ist	170,00	
		Atleta minorenni tesserato ad una società sportiva con sede legale fuori dal Comune / Minderjähriger Athlet, welcher mit einem Verein von ausserhalb Bozen tesseriert ist	56,00	
	<u>ENTRATA SINGOLA / EINZELEINTRITT (€)</u>	Atleta maggiorenne tesserato ad una società sportiva con sede legale fuori dal Comune / Volljähriger Athlet, welcher mit einem Verein von ausserhalb Bozen tesseriert ist	6,00	
		Atleta minorenni tesserato ad una società sportiva con sede legale fuori dal Comune / Minderjähriger Athlet, welcher mit einem Verein von ausserhalb Bozen tesseriert ist	4,00	

	CAMPI DA CALCIO COMUNALI / GEMEINDEEIGENE FUSSBALLFELDER	CATEGORIA /KATEGORIE	CAMPI IN ERBA SINTETICA / FUSSBALLFELD MIT KUNSTRASEN	CAMPI ERBA / FUSSBALLFELD MIT NATURRASEN			
	ALLENAMENTI / TRAININGSEINHEITEN	A	6,00	7,00	€/h metà campo (halbes Feld)		
			9,00	11,00	€/h campo intero (ganzes Feld)		
		B	9,00	11,00	€/h metà campo (halbes Feld)		
			12,00	17,00	€/h campo intero (ganzes Feld)		
		C	14,00	28,00	€/h metà campo (halbes Feld)		
			21,00	42,00	€/h campo intero (ganzes Feld)		
	PARTITE E TORNEI IN ORARIO DI ALLENAMENTO / SPIELE UND TURNIERE WÄHREND DER TRAININGSEINHEITEN	A	12,00	17,00	€/h		
		B	19,00	25,00	€/h (+9% sugli incassi se a pagamento/ auf die Einnahmen bei Eintritt)		
		C	39,00	62,00	€/h (+9% sugli incassi se a pagamento/ auf die Einnahmen bei Eintritt)		
	PARTITE E TORNEI IN ALTRO ORARIO / SPIELE UND TURNIERE AUSSERHALB DER TRAININGSEINHEITEN	A	15,00	20,00	€/h		
		B	24,00	40,00	€/h (+9% sugli incassi se a pagamento/ auf die Einnahmen bei Eintritt)		
		C	76,00	97,00	€/h (+9% sugli incassi se a pagamento/ auf die Einnahmen bei Eintritt)		
	CAMPIONATI FEDERALI / VERBANDMEISTERSCHAFTEN	A	14,00	28,00	a partita / pro Spiel		
		B	28,00	55,00	a partita / pro Spiel		
	CAMPO DA CALCIO STADIO DRUSO / FUSSBALLFELD DRUSUSSTADION						
	PARTITE E TORNEI IN ALTRO ORARIO / SPIELE UND TURNIERE	A		20,00	a partita / pro Spiel		
		B		500,00	a partita / pro Spiel		
		C		12.000 (Serie B)	a partita / pro Spiel		
	Campo "Drusetto": si applica la metà delle tariffe die campi in erba - es wird die Hälfte des Tarifs für Rasenplätze angewandt.						
	Stadio Europa: per gli allenamenti, per le partite federali e per le manifestazioni durante l'orario di allenamento, si applicano le tariffe die campi sintetici, mentre per tutte le altre tipologie si applica la tariffa die campi in erba.						
	Europa-Stadion: Für Trainings, Meisterschaftsspiele und Veranstaltungen während der Trainingszeit, werden die Tarife für Kunstrasenplätze angewandt, für alle anderen Kategorien die Tarife für Naturrasen.						

</					

	<u>IMPIANTO DA GHIACCIO SILL - SOCIETA' / EISSPORTANLAGE SILL - VEREINE</u>	CATEGORIA /KATEGORIE	PISTA INTERA / GANZES FELD	PISTA INTERA UTILIZZATA DA 2 SOCIETA' / GANZES FELD WELCHES VON 2 VEREINEN GENUTZT WIRD
	ALLENAMENTI / TRAININGSEINHEITEN (€/h)	A	30,00	45,00
		B	60,00	75,00
		C	150,00	230,00
	PARTITE AMICHEVOLI CON INGRESSO GRATUITO / FREUNDSCHAFTSSPIELE OHNE EINTRITT (€/h)	A	45,00	
		B	75,00	
		C	150,00	
	PARTITE AMICHEVOLI CON INGRESSO A PAGAMENTO / FREUNDSCHAFTSSPIELE MIT EINTRITT	A	45,00	
		B	75,00	
		C	150,00	
	CAMPIONATI FEDERALI / VERBANDMEISTERSCHAFTEN (A partita / pro Spiel)	A	30,00	
		B	75,00	
	<u>IMPIANTO DA GHIACCIO SILL - TARIFFE PUBBLICO / EISSPORTANLAGE SILL - PUBLIKUMSEINTRITT</u>	CATEGORIA /KATEGORIE	TARIFFA / TARIF	
	INGRESSO SINGOLO / EINZELEINTRITT (€)	Adulti / Erwachsene	4,00	
		Fino ai 16 anni / Bis 16 Jahre	3,00	
	TESSERE DA 10 INGRESSI / 10 EINTRITTE (€)	Adulti / Erwachsene	32,00	
		Fino ai 16 anni / Bis 16 Jahre	25,00	
	NOLEGGIO PATTINI / VERLEIH SCHLITTSCHUHE (€)		3,00	
	AFFILATURA LAME PATTINI / SCHLEIFEN VON SCHLITTSCHUHEN (€)		4,00	

	SALA PESI / KRAFTRAUM	CATEGORIA / KATEGORIE	TARIFFA / TARIF		
	TARIFFE ORARIE / STUNDENPREISE	B	17,00		
	€/h	C	22,00		
	TARIFFE MENSILI / MONATSPREISE	B	160,00	x4 ore sett. / Stunden pro Woche	
			250,00	x6 ore sett./ Stunden pro Woche	
			330,00	x8 ore sett./ Stunden pro Woche	
			420,00	x10 ore sett./ Stunden pro Woche	
		C	250,00	x4 ore sett./ Stunden pro Woche	
			330,00	x6 ore sett./ Stunden pro Woche	
			420,00	x8 ore sett./ Stunden pro Woche	
			500,00	x10 ore sett./ Stunden pro Woche	

	MANEGGIO / REITSTALL	CATEGORIA /KATEGORIE		TARIFFA / TARIF
	LEZIONI SCUOLA DI EQUITAZIONE / REITSTUNDE IN DER REITSCHULE	Adulti / Erwachsene	½ ora singola per principianti alla corda / halbe Einzelstunde für Anfänger an der Longe	16,00
			1 ora di lezione (60 min) di gruppo di tutti i livelli / 1 Gruppenreitstunde (60 Minuten) für alle Ebenen	25,00
			1 ora di lezione singola (60 min) di tutti i livelli / 1 Einzelreitstunde (60 Minuten) für alle Ebenen	38,00
		Fino ai 16 anni / Bis 16 Jahre	½ ora singola per principianti alla corda / halbe Einzelstunde für Anfänger an der Longe	14,00
			1 ora di lezione (60 min) di gruppo di tutti i livelli / 1 Gruppenreitstunde (60 Minuten) für alle Ebenen	19,00
			1 ora di lezione singola (60 min) di tutti i livelli / 1 Einzelreitstunde (60 Minuten) für alle Ebenen	33,00
	PACCHETTI DA 10 LEZIONI (60 MIN) / 10 STUNDENPAKET (60 Minuten)	Adulti / Erwachsene	di gruppo di tutti livelli	230,00
			single di tutti i livelli	350,00
		Fino ai 16 anni / Bis 16 Jahre	di gruppo di tutti livelli	160,00
			single di tutti i livelli	300,00
	PENSIONAMENTO - SCUDERIZZAZIONE CAVALLI / PFERDEEINSTALLUNG	n. 1 cavallo/mese / 1 Pferd pro Monat		500,00
		paddock per n. 1 cavallo/mese / 1 paddock für 1 Pferd pro Monat		55,00
		servizio coperte per n. 1 cavallo/mese / Deckendienst für 1 Pferd pro		11,00
	PARCHEGGIO TRAILER / Pferdeanhänger Parkplatz	n. 1 trailer/mese / 1 Anhänger pro Monat		22,00
		n. 1 camion/mese / 1 LKW pro Monat		33,00

	PISCINA PIRCHER / SCHWIMMHALLE PIRCHER		
	Allenamenti e corsi vari/Trainingstätigkeit und Kurse €/h	Per ogni corsia/für jede Bahn	12,00
		Per ogni 1/2 corsia/für jede 1/2 Bahn	6,00
	Allenamento agonisti/Training Leistungssportler €/h	Per ogni corsia/für jede Bahn	3,00
	Corsi di nuoto per bambini fino a 10 anni/Schwimmkurse für Kinder bis zu 10 Jahren €/h	Per ogni corsia/für jede Bahn	3,50

	<u>CAMPI DA TENNIS VIA MARTIN KNOLLER / TENNISPLATZE MARTIN KNOLLER STRASSE</u>		
	TARIFFE ORARIE / STUNDENPREISE	Campo / Spielfeld	20,00
		Under 18	5,00
	<u>CAMPI DA TENNIS VIA PARMA / TENNISPLATZE PARMA STRASSE</u>		
	TARIFFA ORARIA INVERNO (CON RISCALDAMENTO) / WINTER STUNDENPREISE (MIT HEIZUNG)	Dalle/von 8.30 alle/bis 9.30	8,00
		Dalle/von 9.30 alle/bis 14.30	11,00
		Dalle/von 14.30 alle/bis 18.30	13,00
		Dalle/von 18.30 alle/bis 22.30	16,00
	TARIFFA ORARIA ESTATE (SENZA RISCALDAMENTO) / SOMMER STUNDENPREISE (OHNE HEIZUNG)	Dalle/von 8.30 alle/bis 14.00	7,00
		Dalle/von 14.00 alle/bis 22.00	10,00

	<u>BOCCIODROMO VIALE TRIESTE</u>		TARIFFA
	Tariffa unica €	Per ogni corsia da gioco	5,00

	SPORTCITY - MASO DELLA PIEVE SUD		
	CALCIO A5 / A5 FUSSBALL		
	Campi all'aperto / Fussballfelder im Freien		
	CALCIO CA5 / CA5 FUSSBALL		
	ORARIO / Uhrzeiten	TARIFFA PROPOSTA / TARIF VORSCHLAG	
	Fino alle 18.00 / Bis 18.00 Uhr	22,00 Euro/h iva inclusa / inkl. MwSt.	
	Dopo le 18.00 / Nach 18.00 Uhr	30,00 Euro/h iva inclusa / inkl. MwSt.	
	CALCIO A11 / A11 FUSSBALL		
	CALCIO CA11 / CA11 FUSSBALL	PERIODO INVERNALE SETTEMBRE - META' GIUGNO / WINTERZEIT SEPTEMBER - MITTE JUNI	
		TARIFFA PROPOSTA / TARIF VORSCHLAG	TIPO ATTIVITA' / ART DER TÄTIGKEIT
	Allenamenti campo intero / Trainingseinheiten ganzes Feld	15,00 Euro/h + iva / + MwSt.	Attività federale / Verbandstätigkeit Pacchetti ore società sportive / Stundenpaket Sportvereine
	Allenamenti metà campo / Trainingseinheiten halbes Feld	7,50 Euro/h + iva / + MwSt.	Attività federale / Verbandstätigkeit Pacchetti ore società sportive / Stundenpaket Sportvereine
	Partite / Spiele	30,00 Euro/h + iva / + MwSt.	Attività federale / Verbandstätigkeit Pacchetti ore società sportive - amatori / Stundenpaket Sportvereine - Amateure
	Allenamenti campo intero / Trainingseinheiten ganzes Feld	30,00 Euro/h + iva / + MwSt.	Richieste singole - società esterne - cittadini / Einzelanfragen - externe Vereine - Bürger
	Partite campo intero / Spiele ganzes Spielfeld	60,00 Euro/h + iva / + MwSt.	Richieste singole - società esterne - cittadini / Einzelanfragen - externe Vereine - Bürger
	1/3 campo (trasformato in campo calcio A5) / 1/3 Feld (in A5 Fussballfeld umgestaltet)	PERIODO ESTIVO META' GIUGNO - AGOSTO / SOMMERZEIT MITTE JUNI - AUGUST	
	Dalle 9.00 alle 18.00 / Von 9.00 bis 18.00 Uhr	22,00 Euro/h + iva / + MwSt.	Attività amatoriale di tornei o partite singole / Turniere oder Einzelspiele im Amateurbereich
	Dalle 18.00 alle 22.30 (massimo fino alle 23.00) / Von 18.00 bis 22.30 Uhr (23.00 Uhr max.)	30,00 Euro/h + iva / + MwSt.	Attività amatoriale di tornei o partite singole / Turniere oder Einzelspiele im Amateurbereich
	TENNIS		
	TENNIS		
	Orario periodo estivo Aprile - Ottobre / Sommerzeit April - Oktober	TARIFFA PROPOSTA / TARIF VORSCHLAG	
	Dalle 9.00 alle 18.00 / Von 9.00 bis 18.00 Uhr	8,00 Euro/h iva inclusa / inkl. MwSt.	
	Dalle 18.00 alle 23.00 / Von 18.00 bis 23.00 Uhr	10,00 Euro/h iva inclusa / inkl. MwSt.	
	Orario periodo invernale (Pallone) Ottobre - Marzo / Winterzeit Oktober - März	TARIFFA PROPOSTA / TARIF VORSCHLAG	
	Dalle 9.00 alle 12.00 / Von 9.00 bis 12.00 Uhr		
	Dalle 12.00 alle 18.00 / Von 12.00 bis 18.00 Uhr	12,00 Euro/h iva inclusa / inkl. MwSt.	
	Dalle 18.00 alle 23.00 / Von 18.00 bis 23.00 Uhr	14,00 Euro/h iva inclusa / inkl. MwSt.	
	Sabato e domenica / Samstag und Sonntag	10,00 Euro/h iva inclusa / inkl. MwSt.	
	BEACH VOLLEY		
	BEACH VOLLEY	Von April bis September	
	ORARIO / ÖFFNUNGSZEITEN	TARIFFA PROPOSTA / TARIF VORSCHLAG	TIPO UTENZA / ART DER NUTZER
	Dalle 9.00 alle 18.00 / Von 9.00 bis 18.00 Uhr	15,00 Euro/h Iva inclusa / inkl. MwSt.	Società sportive, amatoriali, CRAL aziendali, cittadini / Sportvereine, Amateure, Freizeitvereine der Betriebe, Bürger
	Dalle 18.00 alle 22.30 / Von 18.00 bis 22.30 Uhr	18,00 Euro/h Iva inclusa / inkl. MwSt.	Società sportive, amatoriali, CRAL aziendali, cittadini / Sportvereine, Amateure, Freizeitvereine der Betriebe, Bürger

	<u>PFARRHOF - MASO DELLA PIEVE NORD</u>			
	CAMPO DA CALCIO / FUSSBALLFELDER	CATEGORIA / KATEGORIE	TARIFFA (Iva inclusa) / TARIF (inkl. MwSt.)	
	ALLENAMENTI / TRAININGSEINHEITEN	A	6,00	€/h metà campo (halbes Feld)
			9,00	€/h campo intero (ganzes Feld)
		B	9,00	€/h metà campo (halbes Feld)
			12,00	€/h campo intero (ganzes Feld)
		C	14,00	€/h metà campo (halbes Feld)
			21,00	€/h campo intero (ganzes Feld)
	PARTITE E TORNEI IN ORARIO DI ALLENAMENTO / SPIELE UND TURNIERE WÄHREND DER TRAININGSEINHEITEN	A	12,00	€/h
		B	19,00	€/h (+9% sugli incassi se a pagamento/ auf die Einnahmen bei Eintritt)
		C	39,00	€/h (+9% sugli incassi se a pagamento/ auf die Einnahmen bei Eintritt)
	PARTITE E TORNEI IN ALTRO ORARIO / SPIELE UND TURNIERE AUSSERHALB DER TRAININGSEINHEITEN	A	15,00	€/h
		B	24,00	€/h (+9% sugli incassi se a pagamento/ auf die Einnahmen bei Eintritt)
		C	76,00	€/h (+9% sugli incassi se a pagamento/ auf die Einnahmen bei Eintritt)
	CAMPIONATI FEDERALI / VERBANDMEISTERSCHAFTEN	A	14,00	a partita / pro Spiel
		B	28,00	a partita / pro Spiel
	BIRLLI / KEGELN	CATEGORIA / KATEGORIE	TARIFFA (Iva inclusa) / TARIF (inkl. MwSt.)	
	AGONISTI / SPORTKEGLER Corsia all'ora / Bahn pro Stunde		max. 5,2	
	AMATORI / FREIZEITKEGLER Corsia all'ora / Bahn pro Stunde		max. 8	
	TENNIS	CATEGORIA / KATEGORIE	TARIFFA (Iva inclusa) / TARIF (inkl. MwSt.)	
	Fino alle ore 18.00 / Bis 18.00 Uhr A campo all'ora / Pro Platz pro Stunde		max. 12	
	Dalle ore 18.00 / Ab 18.00 Uhr		max. 14	

	A campo all'ora / Pro Platz pro Stunde		max. 17	
	PALESTRE ARTI MARZIALI / KAMPTSPORTHALLE	TARIFFA (Iva inclusa) / TARIF (inkl. MwSt.)		
	€ / h	8,50		
	TENNIS TAVOLO / TISCHTENNIS	TARIFFA (Iva inclusa) / TARIF (inkl. MwSt.)		
	A tavolo all'ora/ Pro Tisch pro Stunde	10,00		
	PISTA MODELLISMO / MODELLFAHRZEUG RENNPISTE	TARIFFA (Iva inclusa) / TARIF (inkl. MwSt.)		
	Tariffa annuale / Jahrestarif	1.000,00		
	SALA RIUNIONI / SITZUNGSAAL	TARIFFA / TARIF		
	Grande e piccola / Gross und klein	Gratuito per utilizzatori dell'impianto sportivo/ Kostenlos für Nutzer der Sportanlage		

PISCINA COPERTA K.Dibiasi / Hallenbad			
INGRESSI / Eintritte	ingresso singolo/ Einzeleintritt		7,50
	ingresso ridotto / ermäßigter Eintritt		5,50
	ingresso mattutino / Morgenticket		5,00
	abbonamento 12 ingressi / Abonnement 12er-Karte		75,00
	abbonamento 12 ingressi ridotto / ermäßigtes Abonnement 12er-Karte		55,00
ABBONAMENTI / Abonnements	abbonamento stagionale / Saisonkarte		400,00
	abbonamento stagionale ridotto / ermäßigte Saisonkarte		200,00
	offerta famiglia (15 ingressi) / Angebot für Familien 2 adulti + 2 o più figli (fino 16 anni) / 2 Erwachsene + 2 oder mehr Kinder (bis 16 Jahre)		200,00
	offerta famiglia (15 ingressi) / Angebot für Familien 1 adulti + 2 o più figli (fino 16 anni) / 1 Erwachsener + 2 oder mehr Kinder (bis 16 Jahre)		130,00
PISCINA COPERTA K.Dibiasi / Hallenbad	tariffe orarie per utilizzo da parte di associazioni / Stundentarife für die Benutzung von Seiten der Vereine		
ALLENAMENTI E CORSI VARI / Trainings und Kurse	per ogni corsia / für jede Bahn		12,00
	per ogni 1/2 corsia /für jede 1/2 Bahn		6,00
	vasca ricreativa / Spassbecken		25,00
ALLENAMENTO AGONISTI / Leistungssportler Training	per ogni corsia / für jede Bahn		3,00
PROGETTO NUOTO (SCUOLE) / Schwimmprojekt (Schule)	vasca ricreativa / Spassbecken		25,00
	mezza vasca / halbes Becken		25,00

MANIFESTAZIONI ED ALLENAMENTI TUFFI / Veranstaltungen und Training Turmspringer	manifestazioni /gare delle Federazioni di categoria / Veranstaltungen/Wettkämpfe der Fachverbände		30,00
	mezza vasca solo agonisti (no corsi) / Halbes Becken nur Leistungssportler (keine Kurse)		15,00
PALESTRA TUFFI / Turmspring - Halle	agonisti / Leistungssportler		gratis
	altri /Andere		10,00
SALA RIUNIONI / Sitzungsaal 1. Stock			12,00

LIDO /Freibad			
INGRESSI / Eintritt	ingresso singolo/ Einzeleintritt		7,50
	ingresso ridotto / ermäßigter Eintritt		5,50
	ingresso mattutino / Morgenticket		5,00
	ingresso pausa pranzo / Mittagsticket		4,00
	ingresso dopo 16.00 / Eintritt nach 16.00 Uhr		5,50
	ingresso minori di 4 anni / Eintritt für Kinder unter 4 Jahren		gratuito
	ingresso diversamente abili (100% invalidità)+ accompagnatore / Eintritt für Personen mit Beeinträchtigung + ein Begleiter		gratuito
	abbonamento 12 ingressi / Abonnement 12er-Karte		75,00
	abbonamento 12 ingressi ridotto / ermäßigtes Abonnement 12er-Karte		55,00
	abbonamento stagionale/ Saisonkarte		160,00
	abbonamento stagionale ridotto / ermäßigte Saisonkarte		110,00
	armadietto fisso incluso nell'abbonamento stagionale / Fixes Schliessfach im Abonnement enthalten		gratis
	posti in cabina 3 posti / Einzelplatz in 3er Kabine		150,00
	posti in cabina 7 posti / Einzelplatz in 7er Kabine		80,00
	armadio guardaroba / Garderobenschrank		50,00

ragazzi fino ai 16
anni /
ultrasessantenni /
studenti fino a 26
anni (muniti di
tessera studentesca)
/
possessori Family
Card

Jugendliche bis zu 16
Jahre /
und Senioren über 60
Jahren /
Studenten bis zu 26
Jahren (mit
Studentenausweis) /
Inhaben Family Card

cauzione per chiave /
Kaution für Schlüssel
€10,00

cauzione per chiave /
Kaution für Schlüssel
€20,00

ABBONAMENTI / Abonnements	I servizi cabina/armadio guardaroba sono vendibili solo in abbinamento all'acquisto di un abbonamento stagionale. /Der Kabiendienst/Garderobeschrank kann nur in Verbindung mit Saisonkarte verkauft werden.	
	offerta famiglia (15 ingressi) / Angebot für Familien 2 adulti + 2 o più figli (fino 16 anni) / 2 Erwachsene + 2 oder mehr Kinder (bis 16 Jahre)	430,00
	offerta famiglia (15 ingressi) / Angebot für Familien 1 adulto + 2 o più figli (fino 16 anni) / 1 Erwachsener + 2 oder mehr Kinder (bis 16 Jahre)	300,00